洪鐘時報

The Chinese Times

TUESDAY JANUARY 4 1955 第壹頁 PAGE 1

中華民國四十四年正月四號（星期二）

孔子二千五百零四年 夏曆甲午年十一月十一日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 31, 191[illegible]

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3951

本報 電報掛號 Cable Address: HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT., CANADA

天然 陸高 鶴 僑 [illegible] 中西

彭德懷將軍宣言

凡將軍前來投誠者將予以恕宥及獎賞

[illegible]

哈馬舍爾德飛往北京

中共廣播美諜已認罪

[illegible]

北京今年將以巨量物資援助北朝鮮

[illegible]

東歐共黨國家警告將增加其武裝軍隊

[illegible]

弗朗斯計劃與俄舉行四大國會議

[illegible]

鐵門信條

忠誠勇敢 義俠 [illegible]

中國憲政黨綱

以孔教培養國民道德
以開發鐵路建立民權基礎
以教育輔助民權政利
以憲政組織強固國家
以國家保障世界和平
以和平促進大同主義

△閱報價目表

短期壹個月壹圓七毛五
叁個月五圓
長期每月壹圓五毛

[illegible]

若朝鮮戰爭復發美國預備用原子彈

[illegible]

杜勒斯謂將在二月會商聯合艦隊問題

[illegible]

蔣謂台灣海峽或隨時有大戰發生

[illegible]

五千越盟軍隊在河內遊行慶祝新年

[illegible]

▲本埠新聞▼

新市長首次公開致詞

[illegible]

又一婦人在暗巷被襲擊

[illegible]

新年後一分鐘四個新嬰降生

[illegible]

華僑福利協會 慶祝元日演劇

華僑福利協會，爲慶祝元旦，於元旦日夕舉行茶會，[illegible]

會然聯堅春酌盛況

[illegible]

大學組織要求延遲 批准武裝西德協定

[illegible]

勞工必需保有 經濟及政治活動

[illegible]

一美國人 被控意圖殺妻

[illegible]

六十一歲婦人 被控殺夫罪

[illegible]

▲加國新聞

國會開幕 首次用電視廣播

[illegible]

一人息稅事件 一部資產解除凍結

[illegible]

恢復用鑄造五仙硬幣

[illegible]

汽油站兩年被劫三次

[illegible]

昭倫公所代柬

本公所定於元月九日星期日下午一時，舉行成立第十四週年紀念慶典，[illegible]

中華民國四十四年元月四日

承衣館廣告

[illegible]

張泉海謝啓

[illegible]

安省岡州會館複選通告

爲通告事，本會館今年新任職監委員，經在初選中選出，茲定於正月[illegible]

中華民國四十四年正月四日

代柬

本分堂詹於元月十六日下午二時在本分堂舉行第四週年紀念寅治潔茗敬請

黃江夏總堂各分堂

黃雲山總所各分所各通訊處暨

列位兄弟姊妹嬸姆光臨指示曷勝榮幸

多城黃江夏分堂同人敬約

安省黃江夏雲山實業公司通告

本公司定於元月九日下午一時在多城本公司召開全體股東大會同時選舉第四十四年新職員爲揭曉除分函通告外統請全體股東依期出席爲荷

此通告

本公司各股東

四十四年元月四日

恭賀新禧

永興隆麵廠同人鞠躬

麥錫舟代理美國總統輪船公司

[illegible]

55 ELIZABETH ST. TORONTO EM 3-5955

WA 1-5910

駐雲加全開平總會基金委員會通告

[illegible]

各埠開平邑僑知照

本會館住址

135½ Pender Street East Vancouver 4, B.C. Canada

HOY PING ASSOCIATION

中華民國四十三年十二月廿九日

代柬

謹擇民國四十四年元月八日正午爲本支部成立三十五週年及喬遷新址一週年紀念慶典略具薄酌候佇 敬請

全加總支部 達權社 暨各埠洪門團體

叔父兄弟姊妹駕臨指示不勝榮幸

中國洪門民治黨[illegible]支部敬啓

大贈品

妙書出現

素女經

性生活實例分析

女性性行爲

女子性行爲

十年情場

東京夜生活

豈有此理 喜有此書

庚子[illegible]有限公司

一女郎在車內中炭氣毒殞命

[illegible]

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W.

TELEPHONE EM-3-9857

本店新張 地方雅潔

接理 旅行手續

EN

8444

一女郎在車內中炭氣毒殞命

[illegible]

夜鶯價錢好 每夜發千金

[illegible]

洗衣館華人被暴客打傷

[illegible]

埃及接收運河機場

[illegible]

氣喘症，錢管喘症，凡患此症者……[illegible]

RAZ-MAH

每盒……[illegible]

僑興公司

QUE HING CO.

478 DUNDAS ST. PHONE EM. 4-6680

TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製 臘鴨 臘腸 臘肉 ……[illegible]

侯萍溪謹啟

P. BURNS 代理 電話 EM 3 0131

新到大批人民唱片

……[illegible]

五星旗揭新中國

復興公司

FORD HING

167 Mc Caul St.

Toronto Ont.

TEMPLETONS LTD.

58 COLBORNE ST. TORONTO ONT.

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W.

TELEPHONE EM-3 9857

● 本店新張 地方雅潔
● 冬暖夏涼 經濟時菜
● 各式茗點 飽餃鬆羔
● 茶市 以應顧客
● 僑胞光顧 格外歡迎

地方雅潔招待滿意！

杜記

京粥專家

電話 TR-1371

食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嚐

電雪機

C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE

服務 設計 修理

385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.

（電話）PHONE EM.-4-3716

廣興公司

KWONG HING COMPANY

22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6-2307

TORONTO ONTARIO

EXPORT

CANADA'S FINEST CIGARETTE

羅市啉

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

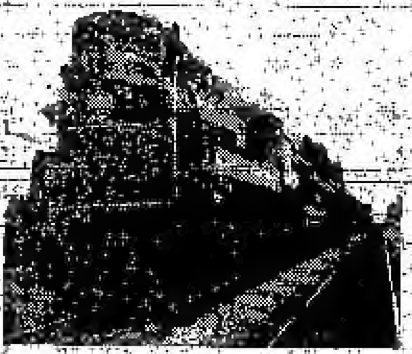
華人總代理 E. C. Mark

51 ELIZABETH ST.

TORONTO, ONT.

寫字樓 EM3-9655

住宅 WA2-6309



滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN

Chan Loan And Investment Reg'd

83 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.

OFFICE TEL. UN-6 0282 UN-6 3113

接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時至八時

友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項

總貨藥材磁器各種滋補藥酒

總代理美國古利富公司味本

永豐行藥酒

補腎蛤蚧 袪風三蛇

十二安士玻璃樽每樽一元四毫

廿四安士玻璃樽每樽三元五毫

總代理各埠發行（另議）

Yau Kee Hop John Company LTD.

76 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3883

大中國飯店

GREAT CHINA

11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.

Phone EM4-5935 TR 0851

大小餐館 冬暖夏涼 中西時菜 俱合健康 調烹名廚 飯餐精良 通口菜食 女侍芳香 歡迎招待 諸君光臨 謝不非常 歡迎

王顯客車啟事

[illegible]

萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 6444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

恭賀新禧

林善堂 黃道循 黃關院 林勢令 黃昂璣 暨同人鞠躬

安省高等法院委任地保

林舉貞地保公證所

89 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

電話 EM8-9100 住宅電話 WA2-6901

[illegible]

本報承印衣館紙

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4-1024

新張裝置 重要等事 活加機器 乾濕洗衣館

[illegible]

加木料技工一幫 啟程赴新西蘭

宛尼辟電，一隊八十五名加拿大人，正在準備行裝，啟途赴新西蘭，以協助紐西蘭之林木技術工作。[illegible]

避繳政府入息稅案 法院凍結三公司資產

[illegible]

滿埠匪黨械刼 取去百多枝長短鎗

[illegible]

法律會計僑中第一人

[illegible]

明年二月 日本選舉新衆議院

[illegible]

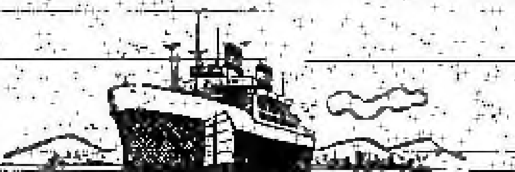
蘇聯人民長壽者多

[illegible]

昃不亞行車時刻

[illegible]

143 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
WILLIAMS. WONG
(SUE BRAKE) CO.
Montreal, 179 Lagauchetiere St. W.



AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港二百六十五元五角（來回票六百九十五元）

[illegible]

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025

●由大埠開往香港船期
●由香港開往大埠船期

雲埠均安號啓事由六月一日起本號任美國總統輪船公司全加總代理爲求服務週到特聘下開商號爲駐加東分代理

加拿大 黃能謙旅行社 滿地可埠

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

代理：加拿大太平洋航空公司
橫貫加拿大航空公司
美國總統輪船
詩晏亞火車

電話 PL 6400

黃衛青辦事處

W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 WA-2-3158 EM.8-4586
住宅 電話 ST.8-6289

加拿大 遠東商業有限公司

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司（味）精廠（建）舖啓事

李鐵如啓事

啓者、近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、幷候
諸君康健

弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司
總經理李鐵如
化學師李[illegible]

羅啟鏗 醫學博士 醫務所

109 Dundas St. W. Toronto Ont.
電話 EM. 8-5530

診症時間

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5418

◎新到冬節送禮佳品登市◎

律師業求輝

117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
寫字樓 EM4 0845
住宅 EM3 0880

環球公司

各江雜貨
WAN KEW CO.
（多朗多）（加拿大）
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬 芽菜 生魚 四時瓜菜

著名大鴨 祖國雜貨 藥材丸散 唐山水貨 土產瓜菜 廣大僑胞 如蒙光顧 廉價推銷

司理 林吉彩

永盛公司

Wing Shang Co
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-2713

司理 麥[illegible]

士蔑電器公司

R. Smith Boiling Works
190 York Street at Adelaide
Phone EM3-1437

J. A. SIMPSON
146 LANGLEY AVE.
TORONTO PH-RI-7882

●接工廣告

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Gilchrist & Endicott
414 BAY ST. EM4-0468

新會柑鎗路廣 大量運京津滬滘

▲大補丸 有轉弱爲強 返老還童之功

加拿大 冬節佳品 臘腸 臘鴨

加拿大 黃 St. W.

新會柑銷路廣 大量運京津滬港

新會訊：新會縣是著名的新會柑橙產區。今年的產量較去年增加一成，據統計約為了一億斤，現在已進入柑果的旺產季節，每天上市的大紅柑有一萬擔左右。

新會縣一二、八、七[illegible]個鄉區是盛產柑果的地區，這些鄉區的果農都反映，今年產量的好轉，是幾年來所少見的。

果農們積極性的提高是柑果價格穩定收購的原因。今年果農們普遍施肥，並在政府的技術指導下，採用了新的治蟲方法，使這些技術人員在[illegible]柑橙的採果等方面作了技術指導，專家勸果農使用藥物，減少了損失。[illegible]

為了[illegible]中國食品公司已參考[illegible]

[illegible]

中國拖拉機廠 加緊施工

香港訊：北京消息：中國第一個拖拉機製造廠正在興建中，[illegible]

[illegible]

本報承印中西文件

協生海鮮雞欄
HIP SANG
EM.8-6497
185 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
本店專辦肥嫩鮮雞鴨，生劏淨雞鵝鴨，成個隨意購買，均施光顧，價格從廉，以便諸位，請到敝店，光顧是幸。

大同飯店 TAI TUNG
74B Elizabeth St. Upstairs EM.6-7965
TORONTO ONT.

合心飯店 HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM.3-7994
本店從新裝修，趣時西化，悅目非常，對於烹調，尤為精良，大宴小酌，取價從廉，諸君惠顧，萬分歡迎。合心飯店主人謹啟

勝架兄弟藥房
SINGER BROS. DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria, Toronto, Ontario Canada
▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功
本藥房精心研究煉製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）敢謂有轉老還童之功，弱者服之而發壯，之固壯效如神，壯者服之尤奏奇效，患精神衰弱者服之尤奏奇效，每罇價銀二元半，三罇六元半。
▲治癬聖藥
▲患痔症者注意
（注意）本藥房主人啟

廣恒泰 KWONG HONG TAI CO.
20 Elizabeth St. Phone EM4-1541 Toronto 2, Ont. Can.

源興號 YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto, Ont. EM-6-5722

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司
計程客車 日夜常便 華友光顧 倒屣歡迎

良棧公司 LEONG JUNG CO.
82 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone MA. 8684
冬節佳品 臘腸新舊 枝乾臘味 各款名茶 瓷器古玩 顧繡書畫 男女絲巾 雜貨海味 餐館衣服 用具齊備 各界光顧 一律歡迎

天梨園飯店 HENRY GARDEN
113A CHESTNUT ST. EM3-2717 TORONTO ONT.

廣聯公司 KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. phone EM-6-4491

利求公司 LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
即日上市

黃雲友商店 WONG WUN YOU 119 Dundas St. W. TORONTO ONT. 電話 EM-4 6086

富隆雜貨芽菜公司 FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗菜海味 挑選精美 以應顧客 衣箱餐館 用具齊備 特聘名師 芽菜主理

麥廣記參茸行 MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號
本行專辦 人參鹿茸 燕窩 補品 歡迎惠顧
CHIN YOKE CO. 100 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT. CANADA
加拿大總代理 陳郁公司
世業二百餘年 宗旨貨真價實

古市魚欄 F. T. JAMES CO. LTD.
29 CHURCH STREET TORONTO ONT. 電話 EM4-0131
常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行，價格相宜，遠近華友光顧，特別歡迎。本主人啟

李均宜醫士 196 Dundas St. W. TORONTO ONT. 電話 EM.6-9592 住家 OL. 1-0079
醫務所設在且打街西一百九十六號

告白位

東商業有限公司

寶安縣魚產豐收

香港訊　寶安縣......

[illegible]

香港生豬消耗　年逾四十萬頭

[illegible]

本報代理頂好電髮服

鄧國良藥房
HENRY TANG
CHINESE HERBS
189 Dundas St. W. TORONTO ONT.

△遷街啓事
本店開張迄今蒙各界光顧日盛，增加是以利便僑胞起見，遷往華埠且打街西一百八十九號，並用新式機器承接配製中藥丸散，工銀特別相宜，本醫師最拿手風濕跌打刀傷。

THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

F. K. YEE　余榮錦君
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH　PHONE EM4-0191
YONGE & DUNDAS　PHONE EM4-5210
TORONTO, ONTARIO

加拿大中國貨公司　多倫多
China Trading Company
145-147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-5766

新運到
大量冬節新年送禮佳品
△各種俱備價廉物美
△諸君光顧萬分倒屣
△五十磅庄辣手發菜綠荳平沽
代理 C.P.R.

加拿大環球公司　滿地可
YAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到
京菓海味　油糖茶米　綠髮頭繩
藥材補品　名貴古玩　日常用品
應有盡有　僑胞光顧　倘表歡迎
滿地可埠環球公司
朱潤儒　方榮貴　方逢慶

雲哥華埠天生堂
電話 PA-5011
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

△五蛇膽風酒
（育龜大力丸）一打五元
（活命靈丹）一料五元
（燃花戀情素）每瓶一毫

加拿大　多倫多　治安大藥房
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●冬節貨品登市●

趣趣公司
●毛聊生武俠新著
武俠打鬥小說
T. T. Co. P. O. BOX 81 Vancouver B. C.

金輪
KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 EM 8-6259
◀忠誠服務・工精價廉・快捷妥當▶

門市部
專售祖國著名產品

裁縫部
聘任名師承製各種服裝

代理部

禮道實業有限公司
華區分行李市弼街八十九號
分行司理林舉貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林舉貞電話 EM. 8-9109 住家 WA-2-5801

◎好音特告
◎現有數單房出賣

全加最大實業房屋生意買賣行

電火招牌廣告
Canadian Neon
Hamilton Ont.
祖傳秘方
久年扭氣
專治
TORONTO ONT.

最大之國貨商店
加拿大
M.-3-8144
聖誕新年送禮佳品

晨鐘

說古談今

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山

[illegible]

疑陣騙保險

[illegible]

禾花雀

[illegible]

墨水瓶

[illegible]

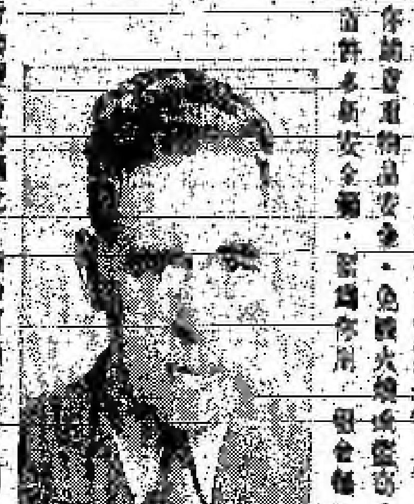
劉輝醫師
28 Wellesley St. E. (Suite 4)
委市利東街二十八號

本醫師訂定於一九五四年十二月一日開始
住宅：WA 3 6201 HU 8 7338

加拿大 新共和 滿地可
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3118

本號專辦唐山雜貨、地道藥材、膏丹丸散、參茸四時瓜、菜金豬燒、臘等發客、如承光顧、無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EMG-5259
華區帝國銀行



L. J. WALKER
Manager

◎設備安全貯蓄箱 以應華僑客租用

加拿大最大之國貨商
茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
VICTORIA B.C.

特約代理永利威藥酒

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
△診所▽ 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰

師計會家公 麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公處
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

麥盤根跌打骨科
P. G. MARK
78A Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada

潘錫恩醫生
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
電話 EM6-4595

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.

加拿大 誠信公司 都朗度
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

● 聖誕新年送禮佳品
● 藤籃錦盒各種名茶
● 五十枝庄各種香煙
● 金盒庄各種呂宋煙

誠信貿易公司

三利公司
加拿大 香港 SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 6842

△香港馳名 敬濟堂
△蛤蚧大補酒 △武漢大補丸 △大山牛筋酒 △正北鹿茸片 △雪蓮草包鷄 △雪蓮草包鴨 △五十時草包正紅棗 △五十時草包正蜜棗 △各種小菜罐 △各種罐頭 △各種丸散藥材

三利公司啓

開舜年通訊處
宜振華隆
73 ALBERT ST. EM.8-1287

關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教
請向新址或電話通
先用
知爲感

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 HU.8-7472 住家 Res. HU.9-8231

遷舖告白

廣東飯店
加拿大 多倫多 CANTON CHOP SUEY HOUSE
79 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-8-6338

廣東飯店從新裝修特聘名廚日夜開市大小筵席招待至外賣包餚定合滿意

武俠技擊小說 鐵掌靚仔生
行者山人著

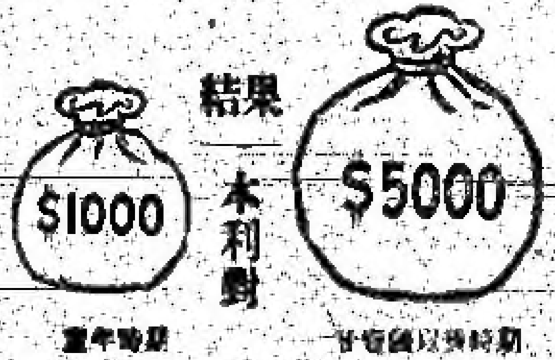
[illegible]

金龍酒家
1314 DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475

營業時間：每日由正午十二點開門至夜半二點收市
本酒家經營中西菜式，專辦唐餐，包辦筵席，各款美點，精美小食，承接喜慶，隨意小酌，[illegible]
經理人 [illegible] 啓

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7821 WA 6121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大爲父母者千萬注意
歡迎華人[illegible]



結果
本利對
[illegible]

新續 中國老醫 由唐回美
C. T. SUN, 608 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.

[illegible]

- 雄軍勳毒丹 每瓶五員
- 立即止痛丹 每打三元五
- 補腦養心丹 四兩庄五元
- 消積解毒丸 一兩三元半
- 虎膽止瀉水 一元二毫五
- 新久白濁丸 一元二毫五
- 驅風補腎丸 每一元
- 能止頭痛片 每盒二元五
- 鷄鴨萬安油 每打四元
- 立效扯氣水 每樽三元五
- [illegible]耳聾丸 四兩庄五元

陳郁公司
加拿大 多倫多 CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. [illegible]

送禮佳品 水松茶 錦盒名茶 錦盒枝干 錦盒糖薑 瑪瑙蜜餞 順德鏡畫
[illegible] 陳郁 [illegible] 啓

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3 8262

本醫務所新設 [illegible]
艾世光醫師

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

鷄蛋麵 名化州 ...
▲▲精美 出品 一家 春卷 靚炸 雲吞 香蛋 全皮 明治 便利 異常▲▲
貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

盛偉校
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3 8980 Toronto, Ont
住家號碼 EM.8-4160

△本號專辦：上白米、糖、各種 [illegible]
[illegible]
△代理▽
⊙ [illegible]公司 [illegible]
⊙ [illegible]

區煥珍 女西醫　巫雲鵬 西藥博士
707 SPADINA AVE. NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-5251

醫務所：士巴丹拿街（近布魯街）七零七號樓上
電話 WA 1-5251
診症時間：每日下午二時至六時
禮拜日：一時至二時
特別時間預約

本報承印中西文件

光源
加拿大 (金)(豬)(臘)(味)
SIU YUEN
79 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837

本公司精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 價廉光顧 倘蒙歡迎
兆源啓

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司 [illegible]

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5784 87 Albert St. Toronto Ont.

本店開在 [illegible]
本店 [illegible]

奇香
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.6-4041

本號常有 金豬臘味 燒鴨火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎
奇香謹啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay
89 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817

承辦大筵 隨意小酌
本店主人啓